Trade Finance Facilities (Letters of Credit — all types / Letters of Guarantee — all types)

Description of Product:	وصف المنتج:
Trade Finance Facilities comprise Letters of Credit (LC) and Letters of Guarantee (LG) issued by the Bank based on a request of his SME Customer (the Applicant) in favor of a beneficiary (the Beneficiary), including but not limited to: Import/Export LC (Sight, Usance/Deferred, Confirmed, Standby), and LG (Bid Bond, Advance Payment Guarantee, Performance Guarantee, Retention Guarantee, Payment Guarantee, Financial Guarantee and other guarantee types). An LC is a written undertaking issued by the Bank at the request of his client (the Applicant), obliging the Bank to pay the Beneficiary (or accept/negotiate drafts) up to a stated amount, provided the Beneficiary presents documents strictly complying with the terms of the credit, generally in accordance with the ICC Uniform Customs and Practice for Documentary Credits (UCP 600). An LG is an irrevocable undertaking issued by the Bank at the request of the Applicant to pay the Beneficiary an amount demanded, up to a maximum stated amount, upon presentation of a compliant demand, without any role to the Bank examining whether the Applicant or the Beneficiary has in fact defaulted under the underlying contract. Issuance of anyone of Both products is uncommitted to the Bank, on-demand facilities provided at the Bank's sole discretion, and may be issued against an approved credit line and/or a cash margin.	تشمل تسهيلات التمويل التجاري الاعتمادات المستندية (LC) والكفالات (خطابات الضمان (LG) التي يصدرها البنك بناءً على طلب عميله من المنشآت الصغيرة والمتوسطة (طالب الإصدار) لصالح المستفيد، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: الاعتماد المستندي للاستيراد / التصدير بالمعاينة، بالقبول / المؤجل، المؤكد، وخطاب الضمان الاحتياطي، والكفالات / خطابات الضمان كفالة دخول المناقصات، كفالة الدفعة المقدمة، كفالة حسن التنفيذ، كفالة الصيانة، كفالة بالدفع، كفالة مالية وأنواع كفالات أخرى. الاعتماد المستندي هو تعهد خطي يصدره البنك بناءً على طلب عميله (طالب الإصدار) ، يُلزم البنك بالدفع للمستفيد أو قبول خصم المسحوبات حتى مبلغ محدد، بشرط أن يقدم المستفيد وثائق مطابقة تماماً لشروط الاعتماد، وذلك عادة وفقاً للأصول والأعراف الموحدة للاعتمادات المستندية الصادرة عن غرفة التجارة الدولية (UCP 600). الكفالة / خطاب الضمان هو تعهد غير قابل للإلغاء يصدره البنك بناءً على طلب طالب الإصدار بدفع مبلغ يطلبه المستفيد، حتى الحد الأقصى المحدد، عند تقديم مطالبة مستوفية للشروط، دون أن يكون للبنك اي دور في التحقق من وقوع تقصير فعلي سواءً من طالب الإصدار أو المستفيد بموجب العقد ذو الصلة بينهما. لن يعتبر إصدار أي من المنتجين تسهيلات ملزمة للبنك عند الطلب، حيث انه يمنح وفقاً لتقدير البنك الخاص، ويجوز إصداره في حدود خط ائتماني معتمد و / أو مقابل مؤونة نقدية.
Fees / Commission Expected	**العمولة/الرسوم المتوقعة**
LC/LG commission rates range from [0.5]% to [2.5]% per annum (or per quarter, as applicable), depending on the type of facility, tenor, and the Customer's credit profile and security offered. The rates provided are reference rates, not final offers.	تتراوح معدلات عمولة الاعتماد المستندي / خطاب الضمان من [0.5] إلى [2.5]% سنوياً (أو ربع سنوي ، حسب الحالة)، ويتعمد ذلك على نوع التسهيلات ومدتها والوضع الائتماني للعميل والضمانات المقدمة. المعدلات المذكورة هي معدلات مرجعية فقط ولا تمثل عروضاً نهائية.
Commission of Basis:	**أساس احتساب العمولة:**
• Commission is charged on a [at / per-quarter / per-annum] basis on the facility amount. • Minimum commission: AED [500] per transaction. • A Minimum Rate will be set by the Bank.	• تحتسب العمولة على أساس ثابت / ربع سنوي / سنوي] على مبلغ التسهيلات. • الحد الأدنى للعمولة: [500] درهم إماراتي عن كل معاملة. • يتم تحديد المعدل الأدنى من قبل البنك.

Trade Finance Facilities (Letters of Credit — all types / Letters of Guarantee — all types)

تسهيالت التمويل التجاري (االعتمادات المستندية بجميع أنواعها / خطابات الضمان بجميع أنواعها)

Key Requirements, Terms & Conditions and Obligations:	المتطلبات الرئيسية والشروط والأحكام والالتزامات:
• The Customer (SME) must hold a valid, current UAE trade license and satisfactory banking/trading history. • The property must be free of any prior encumbrance unacceptable to the Bank, or any existing encumbrance must be settled or subordinated in the Bank's favor. • An independent valuation from the Bank's approved panel of Valuers is required prior to approval. • The Customer must provide audited/management financial statements, cash flow projections, and details of existing debt obligations. • Repayment tenor should not exceed [8] years, with a maximum facility maturity date aligned with the Bank's policy. • The Bank may from time to time, and at its sole discretion, change or amend any of the terms and conditions pertaining to the Loan; such changes will be communicated with a 60-day prior notice.	• يجب أن يكون العميل حائزاً على رخصة تجارية سارية في الدولة. • تتاح التسهيلات في حدود خط ائتماني موافق عليه، أو مقابل مؤونة نقدية لا تقل عن [100]%) في حال عدم وجود خط ائتماني معتمد. • المدد المتاحة من [90] يوماً كحد أدنى إلى [1] سنة كحد أقصى، قابلة للتمديد على أساس كل حالة على حدة وبموافقة البنك. • تكون التسهيلات قابلة للدفع عند الطلب الا انه يجوز للبنك تعديلها أو إلغاؤها في أي وقت، وذلك مع مراعاة شروط خطاب الضمان الاعتماد نفسه والقانون المعمول به وأصول UCP 600 / URDG • يجب على العميل تزويد البنك بالمعلومات الوثائق اللازمة للتجديد قبل [1] يوماً على الأقل من تاريخ تجديد / انتهاء التسهيل. • تحفظ أي تغطية نقدية أو ضمان مقدم لدى البنك ويُستخدم للوفاء بأي مديونية ناشئة بموجب مطالبة. • يجب على العميل تقديم البيانات المالية / الإدارية المدققة ، والتوقعات المستقبلية للتدفقات النقدية وتفاصيل الالتزامات المالية القائمة • يحق للبنك من وقت لآخر ووفقاً لتقديره المطلق تغيير أو تعديل أي من الشروط والأحكام المتعلقة بالقرض، وسوف يتم إخطاركم بهذه التغييرات عن طريق إشعار مسبق قبل 60 يوماً.
Fees and Charges (VAT will be applied at the rate of 5%):	**الرسوم والأتعاب يتم تطبيق ضريبة القيمة المضافة بواقع 5%**
• LC/LG Issuance Commission: range from [0.5]% to [2.5]% per annum (or per quarter, as applicable) (Minimum AED [500]). • Amendment Fee: AED [500] per amendment. • SWIFT/Advising Fee: AED [100]. • Discrepancy Fee (LC): AED [350] per set of documents. • Confirmation Fee (LC, if applicable): [0.3]% p.q. (Minimum AED [500]). • For a complete list of service charges please visit: <https://www.banorientfrance.com/english/uae/service-charges>	• عمولة إصدار الاعتماد / الكفالة : تتراوح من [0.5] إلى [2.5%] سنوياً أو ربع سنوي ، حسب الحالة من مبلغ التسهيل بحد أدنى [500] درهم إماراتي). • رسوم التعديل: [500] درهم إماراتي عن كل تعديل. • رسوم السويفت / الإشعار: [100] درهم إماراتي. • رسوم عدم التطابق للاعتماد المستندي): [350 درهم إماراتي عن كل مجموعة وثائق. • رسوم التأكيد للاعتماد المستندي، عند التطابق) [0.3] ربع سنوي بحد أدنى [500] درهم إماراتي). • للاطلاع على القائمة الكاملة لرسوم الخدمات، يرجى زيارة <https://www.banorientfrance.com/english/uae/service-charges>

Trade Finance Facilities (Letters of Credit — all types / Letters of Guarantee — all types)

تسهيالت التمويل التجاري (االعتمادات المستندية بجميع أنواعها / خطابات الضمان بجميع أنواعها)

Fee Cancellation:	رسوم اإللغاء:
When applicable, Should the Customer request cancellation of the facility prior to its expiry, a cancellation fee AED [350] will apply. *** VAT will be added to all amounts.	في حال طلب العميل إلغاء اي من التسهيلات قبل تاريخ انتهائها (عندما يكون مطبقا)، فانه تُطبق رسوم إلغاء بقيمة [350] درهم إماراتي. *** تضاف ضريبة القيمة المضافة على كافة المبالغ.
Illustrative Calculation Example:	**مثال توضيحي على الاحتساب:**
Facility (LC/LG) amount: AED [100,000] Tenor: [3] months Commission Rate: [2]% p.a. Total Commission: AED [500] Cash margin required: AED [2500] ([25]% of facility amount)	مبلغ التسهيل اعتماد / ضمان): [100,000] درهم إماراتي المدة: [3] شهراً معدل العمولة: [2]% سنوياً إجمالي العمولة: [500] درهم إماراتي التغطية النقدية المطلوبة: [25,000] درهم إماراتي ([25]% من مبلغ التسهيل
ARNING:	**تحذير:**
• You should be aware that this Product is an uncommitted facility provided at the Bank's sole discretion. As such, it is payable on demand and may be amended or cancelled by the Bank at any time, and the Bank may vary the applicable pricing at any time. • Where any cash margin or collateral is provided to the Bank, you will not be able to access it, and the Bank may utilize it to satisfy any amount demanded or owed under the facility. • With regard to any granted facility, we would like to advise our customers that any non-executed payment instruction, or any delay in the repayment/settlement of amounts due, would be re ected in the Al Etihad Credit Bureau (AECB) report, which may negatively affect the credit standing of the Customer and its authorized signatories.	• يجب العلم بأن هذا المنتج هو تسهيل غير ملزم يُمنح وفقاً لتقدير البنك الخاص، وبالتالي فهو قابل للسداد عند الطلب ويجوز للبنك تعديله أو إلغاؤه في أي وقت، كما يجوز للبنك تغيير التسعير المطبق عليه في أي وقت. • في حال تقديم أي تغطية نقدية أو ضمان للبنك، فلن يكون بإمكانكم التصرف بها، ويجوز للبنك استخدامها للوفاء بأي مبلغ مطلوب أو مستحق بموجب التسهيل. • فيما يتعلق بمنح أي تسهيل، نود إبالغ عمالئنا الكرام أن عدم تنفيذ أي تعليمات دفع، أو أي تأخير في سداد/تسوية المبالغ المستحقة، سوف ينعكس ذلك في تقرير شركة االتحاد للمعلومات االئتمانية (AECB)، مما قد يؤثر سلباً على الجدارة االئتمانية للعميل والمخولين بالتوقيع عنه. • في حالة التخلف عن السداد/الدفع، سواء بشكل جزئي أو كامل، وبقاء المبلغ المستحق غير مسدد، ولم يتم القيام بترتيبات بديلة للسداد، فقد يؤدي ذلك إلى اتخاذ إجراءات قانونية محتملة لتحصيل المبالغ المستحقة، وإجراءات تنفيذ على أي ضمانات أو صكوك محولة أو كفاالت مقدمة، والتقاص بين الحسابات، ومطالبة الكفالء والموقعين المشاركين بالسداد، وكذلك تراكم فوائد/أرباح ورسوم ذات صلة.

Trade Finance Facilities (Letters of Credit — all types / Letters of Guarantee — all types)

تسهيالت التمويل التجاري (االعتمادات المستندية بجميع أنواعها / خطابات الضمان بجميع أنواعها)

"For any Complaint, please contact Banque Banorient France, Directly by phone no. 04-2307242 or by email to complaints.ae@banorientfrance.com **We shall revert to you within 5 business days."**	"ألي شكوى، يرجى االتصال ببنك بانورينت فرنسا مباشرة، عن طريق الهاتف على رقم 04 2307242 أو عبر complaints.ae@banorientfrance.com إلى اإللكتروني البريد **سوف يتم الرد عليكم في غضون 5 أيام عمل.**

I/We confirm that I/we have been provided with this Key Fact Statement prior to my application for the Loan application and have read and understood this Key Fact Statement.	**أوكد / نؤكد على انه قد تم تزويدي / تزويدنا بنسخة من بيان الحقائق الرئيسية قبل التقدم بطلب القرض ، وبانني قد قرأت وفهمت مضمون بيان الحقائق الرئيسية هذا.**

Name and Signature :	الإسم والتوقيع :

Banque Banorient France Representative:	ممثل بنك بانورينت فرنسا :

Banque Banorient France

Banque Banorient France is officially licensed by the Central Bank of the UAE.

بنك بانورينت فرنسا

بنك بانورينت فرنسا مرخص أصولاً من مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي

Trade Finance Facilities (Letters of Credit — all types / Letters of Guarantee — all types)

تسهيالت التمويل التجاري (االعتمادات المستندية بجميع أنواعها / خطابات الضمان بجميع أنواعها)

• Where a full or partial repayment/payment is missed and remains outstanding, and no alternative repayment arrangement is put in place, this could lead to potential legal proceedings for collection of amounts due, proceedings for enforcement against any collateral, assigned instruments or guarantees • You must always provide the Bank with copies of your updated trade license, financial statements and other documents. Failure to do so may result in additional charges, restricted transactions, or blocked and closed accounts. • It is essential to keep your cheques, tokens/PINs, online and mobile banking usernames and passwords safe, along with any other confidential business information. You are responsible for the safekeeping of this information, as the Bank cannot be held accountable for any security breach that occurs on your end. • Remember, neither the Central Bank of the UAE nor Banque Banorient France will ever contact you through phone calls, SMS, mail, or email to ask for your confidential details or sensitive information related to your bank accounts. Sharing such information with anyone could lead to financial fraud. • Be cautious of phishing emails or messages that urge you to click links and change your bank account password.	• من الضروري حفظ شيكاتكم، والرموز السرية، وأسماء المستخدمين وكلمات المرور الخاصة بالخدمات المصرفية عبر االنترنت والهاتف المتحرك، باإلضافة إلى أي معلومات تجارية سرية أخرى. أنتم المسؤولون عن حماية هذه المعلومات، حيث إن البنك لن يتحمل المسؤولية عن أي خروقات أمنية قد تحصل من جانبكم. • تذكروا دائماً أن مصرف االمارات العربية المتحدة المركزي أو بنك بانورينت فرنسا لن يتواصال معكم أبداً عبر مكالمات هاتفية، أو رسائل نصية، أو بريد، أو بريد إلكتروني لطلب بياناتكم السرية أو معلومات حساسة تتعلق بحساباتكم المصرفية. إن تبادل مثل هذه المعلومات مع أي طرف قد يؤدي إلى عمليات احتيال مالي. • كن على حذر من رسائل البريد االلكتروني أو الرسائل االحتيالية التي تحثكم على الضغط على روابط وتغيير كلمة مرور حسابكم المصرفي.
eriodic Statement:	**كشف الحساب الدوري:**
On a monthly basis, the Bank will provide the Customer with a free statement of outstanding LC/LG exposures and utilization (through any available delivery channel — manual/electronic).	
omplaints and Feedback:	**الشكاوى والاقتراحات**